

Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (1/2)

MémoCartes Russe 25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>

Pages	N°	Русский для Туристов
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

Основные слова

да

нет

Спасибо.

Большое спасибо.

Пожалуйста.

Пожалуйста.

Извините.

Здравствуйте.

До свидания.

Пока !

Доброе утро.

Добрый день.

Добрый вечер.

Спокойной ночи.

Я не понимаю.

Как это сказать по-русски ?

Вы говорите...

по-английски ?

по-французски ?

по-немецки ?

по-исра́нски ?

по-кита́йски ?

Я

...по-английски ? <i>...по-английски ?</i> ...anglais ?
...по-французски ? <i>...по-французски ?</i> ...français ?
...по-немецки ? <i>...по-немецки ?</i> ...allemand ?

...по-исра́нски ? <i>...по-исра́нски ?</i> ...espagnol ?
...по-кита́йски ? <i>...по-кита́йски ?</i> ...chinois ?
Я я je

До́брый день. <i>До́брый день.</i> Bon après-midi.
До́брый ве́чер. <i>До́брый ве́чер.</i> Bonsoir.
Споко́йной но́чи. <i>Споко́йной но́чи.</i> Bonne nuit.

Я не понима́ю. <i>Я не понима́ю.</i> Je ne comprend pas.
Как э́то сказа́ть по-ру́сски ? <i>Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?</i> Comment dit-on cela en russe ?
Вы говори́те... <i>Вы говори́те...</i> Parlez-vous...

Пожалуйста. <i>Пожалуйста.</i> S'il vous plaît.
Извините. <i>Извините.</i> Pardon. Excusez-moi.
Здравствуйте. <i>Здравствуйте.</i> Bonjour.

До свидания. <i>До свидания.</i> Au revoir. Adieu.
Пока ! <i>Пока !</i> À bientôt !
До́брое у́тро. <i>До́брое у́тро.</i> Bonjour (le matin).

1. Основные слова
<i>1. Основные слова</i>
1. Mots élémentaires
да да oui
нет <i>нет</i> non

Спаси́бо. <i>Спаси́бо.</i> Merci.
Большо́е спаси́бо. <i>Большо́е спаси́бо.</i> Merci beaucoup
Пожалуйста. <i>Пожалуйста.</i> De rien. Je vous en prie.

Guten Tag !	!	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buon giorno !	Dobar dan !	Добрый день !
http://mementoslangues.com/		

Pages	N°	Русский для Туристов
89-105	5.	Туризм Voyage
105-113	6.	Как пройти Directions
113-128	7.	Достопримечательности Endroits
128-155	8.	Даты и время L'heure et la date

МЫ

ТЫ

ВЫ

ВЫ

ОНИ

Как вас зовут ?

Очень приятно.

Как дела ?

Хорошо.

Плохо.

Так себе.

жена

муж

дочь

сын

мать

отец

друг, подружка

Где здесь туалет?

Числа

ноль

один

два

три

четыре

пять

шесть

семь

восемь

девять

четыре
четыре
quatre
пять
пять
cinq
шесть
шесть
six

семь
семь
sept
восемь
восемь
huit
девять
девять
neuf

Где здесь туалет ?
Где здесь туалет ?
Où sont les toilettes ?

2. Числа

2. Числа
2. Nombres

ноль
ноль
zéro

один
один
un
два
два
deux
три
три
trois

муж
муж
mari
дочь
дочь
fille
сын
сын
fils

мать
мать
mère, maman
отец
отец
père, papa
друг, подруга
друг, подруга
ami (intime), amie (intime)

Очень приятно.
Очень приятно.
Enchanté (de faire votre connaissance).

Как дела ?
Как дела ?
Comment allez-vous ? Ça va ?

Хорошо.
Хорошо.
Bien, bon.

Плохо.
Плохо.

Mal, mauvais.

Так себе.

Так себе.
Comme-ci, comme-ça.

жена
жена
femme, épouse

мы
мы
nous
ты
ты
tu
Вы
Вы
Vous

вы
вы
vous
они
они
ils, elles

Как вас зовут ?
Как вас зовут ?
Comment vous appelez-vous ?

де́сять

оди́ннадцатъ

двена́дцатъ

трина́дцатъ

четы́рнадцатъ

пятна́дцатъ

шестна́дцатъ

семна́дцатъ

восемна́дцатъ

девятна́дцатъ

два́дцатъ

два́дцатъ оди́н

три́дцатъ

со́рок

пятьдеся́т

шестьдеся́т

се́мьдеся́т

восемьдеся́т

девяно́сто

сто

ты́сяча

миллио́н

Магази́ны

Ско́лько э́то сто́ит ?

Что э́то тако́е ?

Я куплю́ э́то.

Я хоте́л бы купи́ть...

У вас есть...

Вы принима́ете креди́тные ка́рточки ?

откры́то

Что это такое ?

Что это такое ?

Qu'est-ce que c'est ?

Я куплю это.

Я куплю это.

Je le prends. Je l'achète.

Я хотел бы купить...

Я хотел бы купить...

Je voudrais acheter...

У вас есть...

У вас есть...

Avez-vous...?

Вы принимаете кредитные карточки ?

Вы принимаете кредитные карточки ?

Acceptez-vous les cartes de crédit ?

открыто

открыто

ouvert

дев'яносто

дев'яносто

quatre-vingt dix

сто

сто

cent

ты́сяча

ты́сяча

mille

миллион

миллион

un million

3. Магазины

3. Магазины

3. Faire des achats

Ско́лько это сто́ит ?

Ско́лько это сто́ит ?

Quel est le prix ? Combien ça coûte ?

тридцать

тридцать

trente

сорок

сорок

quarante

пятьдесят

пятьдесят

cinquante

шестьдесят

шестьдесят

soixante

се́мьдесят

се́мьдесят

soixante-dix

во́семьдесят

во́семьдесят

quatre-vingt

шестна́дцать

шестна́дцать

seize

се́мьна́дцать

се́мьна́дцать

dix-sept

во́семьна́дцать

во́семьна́дцать

dix-huit

девятна́дцать

девятна́дцать

dix-neuf

два́дцать

два́дцать

vingt

два́дцать о́дин

два́дцать о́дин

vingt et un

де́сять

де́сять

dix

оди́нна́дцать

оди́нна́дцать

onze

двена́дцать

двена́дцать

douze

трина́дцать

трина́дцать

treize

четы́рна́дцать

четы́рна́дцать

quatorze

пяти́на́дцать

пяти́на́дцать

quinze

закры́то
откры́тка
ма́рки

немно́го, ма́ло
мно́го
всё, все

Рестора́ны

за́втрак
обе́д

у́жин
вегетари́анский
Ва́ше здоро́вье !

Принесите, пожалуйста, счёт.

хлеб
напи́ток

ко́фе
чай
сок

вода́
пи́во
вино́

со́ль
пе́рец
мясо́

говя́дина
сви́нина
ры́ба



ГОВЯДИНА
<i>говядина</i>
bœuf (viande)
СВИНИНА
<i>свинина</i>
porc (viande)
РЫБА
<i>рыба</i>
poisson

Travlang's Foreign Languages for Travelers
 Covering 80 Languages
TravLang
 FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS
 Fremdsprachen für Reisende
 Langues Étrangères pour Voyageurs
<http://www.travlang.com/>

ВОДА
<i>вода</i>
eau
ПИВО
<i>пиво</i>
bière
ВИНО
<i>вино</i>
vin

СОЛЬ
<i>соль</i>
sel
ПЕРЕЦ
<i>перец</i>
poivre
МЯСО
<i>мясо</i>
viande

Принесите, пожалуйста, счёт.
<i>Prenez, s'il vous plaît, le compte.</i>
L'addition, s'il vous plaît.
ХЛЕБ
<i>хлеб</i>
pain
НАПИТОК
<i>напиток</i>
boisson

КОФЕ
<i>кофе</i>
café
ЧАЙ
<i>чай</i>
thé
СОК
<i>сок</i>
jus

4. Рестораны
<i>4. Restaurants</i>
4. Manger
ЗАВТРАК
<i>завтрак</i>
petit-déjeuner
ОБЕД
<i>обед</i>
déjeuner

УЖИН
<i>ужин</i>
dîner
ВЕГЕТАРИАНСКИЙ
<i>вегетарианский</i>
végétarien
Ваше здоровье !
<i>Votre santé !</i>
À votre santé ! À la vôtre !

ЗАКРЫТО
<i>закрыто</i>
fermé
ОТКРЫТКА
<i>открытка</i>
carte postale
МАРКИ
<i>марки</i>
timbres

НЕМНОГО, МАЛО
<i>немного, мало</i>
un peu
МНОГО
<i>много</i>
beaucoup
ВСЁ, ВСЕ
<i>всё, все</i>
tout, tous

Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (2/2)

MémoCartes Russe 25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>

Pages	N°	Русский для Туристов
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

птица

овощи

фрукты

картофель

салат

десерт

мороженое

Туризм

Где...?

Сколько стоит билет ?

билет

Один билет до...

Куда вы едете ?

Где вы живёте ?

поезд

автобус

метро

аэропорт

вокзал

автовокзал

станция метро

отправление

прибытие

прокат автомобилей

вокзал <i>вокзал</i>
gare
автовокзал <i>автовокзал</i>
gare routière
станция метро <i>станция метро</i>
station de métro

отправление <i>отправление</i>
départ
прибытие <i>прибытие</i>
arrivée
прокат автомобилей <i>прокат автомобилей</i>
agence de location de voitures

Куда вы едете ? <i>Куда вы едете ?</i>
Où allez-vous ?
Где вы живёте ? <i>Где вы живёте ?</i>
Où habitez-vous ?
поезд <i>поезд</i>
train

автобус <i>автобус</i>
autobus
метро <i>метро</i>
métro
аэропорт <i>аэропорт</i>
aéroport

мороженое <i>мороженое</i>
glace (rafraîchissement)
5. Туризм
5. Туризм
5. Voyage
Где...? <i>Где...?</i>
Où est...?

Сколько стоит билет ? <i>Сколько стоит билет ?</i>
Quel est le prix du billet ?
билет <i>билет</i>
billet
Один билет до... <i>Один билет до...</i>
Un billet pour..., s'il vous plaît.

птица <i>птица</i>
volaille
овощи <i>овощи</i>
légumes
фрукты <i>фрукты</i>
fruits

картофель <i>картофель</i>
pomme de terre, patate (mot collectif sans pluriel)
салат <i>салат</i>
salade
десерт <i>десерт</i>
dessert

Guten Tag !	!	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buon giorno !	Dobar dan !	Добрый день !
http://mementoslangues.com/		

Pages	N°	Русский для Туристов
89-105	5.	Туризм Voyage
105-113	6.	Как пройти Directions
113-128	7.	Достопримечательности Endroits
128-155	8.	Даты и время L'heure et la date

стоя́нка

гости́ница, оте́ль

ко́мната

бронь

Свободные места на сегодня есть ?

Мест нет.

па́спорт

Как пройти

налево

направо

прямо

вверх

вниз

далеко́

близко

длинный

короткий

ка́рта

туристическое бюро́

Достопримечательности

по́чта

музе́й

банк

мили́ция

больни́ца

апте́ка

магази́н

рестора́н

шко́ла

це́рковь

больница

больница

hôpital

аптека

аптека

pharmacie

магазин

магазин

magasin

ресторан

ресторан

restaurant

школа

школа

école

церковь

церковь

église

туристическое бюро

туристическое бюро

bureau d'information touristique

7. Достопримечательности

7. Достопримечательности

7. Endroits

почта

почта

poste

музей

музей

musée

банк

банк

banque

милиция

милиция

poste de police, gendarmerie

вниз

вниз

en bas

далеко

далеко

loin

близко

близко

près, proche

длинный

длинный

long

короткий

короткий

court

карта

карта

carte géographique

паспорт

паспорт

passeport

6. Как пройти

6. Как пройти

6. Directions

налево

налево

à gauche

направо

направо

à droite

прямо

прямо

tout droit

вверх

вверх

en haut

стоянка

стоянка

stationnement, parking

гостиница, отель

гостиница, отель

hôtel

комната

комната

chambre

бронь

бронь

réservation

Свободные места на сегодня есть ?

Свободные места на сегодня есть ?

Avez-vous des chambres disponibles pour ce soir ?

Мест нет.

Мест нет.

C'est complet.

туалёт

улица

площадь

гора

холм

долина

океан

Который час ?

Семь тринадцать.

бассейн

башня

мост

Даты и время

Который час ?

Семь тринадцать.

Три пятнадцать.

Пятнадцать минут четвертого.

Одиннадцать тридцать.

Пол двенадцатого.

Час сорок пять.

Без пятнадцати два.

день

неделя

месяц

год

понедельник

вторник

среда

четверг

пятница

год
<i>год</i>
an, année
понедельник
<i>понедельник</i>
lundi
вторник
<i>вторник</i>
mardi

среда
<i>среда</i>
mercredi
четверг
<i>четверг</i>
jeudi
пятница
<i>пятница</i>
vendredi

Пол двенадцатого.
<i>Пол двенадцатого.</i>
Onze heures et demie (11h30).
Час сорок пять.
<i>Час сорок пять.</i>
Une heure quarante-cinq (1h45).
Без пятнадцати два.
<i>Без пятнадцати два.</i>
Deux heures moins le quart (1h45).

день
<i>день</i>
jour
неделя
<i>неделя</i>
semaine
месяц
<i>месяц</i>
mois

8. Даты и время
<i>8. Даты и время</i>
8. L'heure et la date
Который час ?
<i>Который час ?</i>
Quelle heure est-il ?
Семь тринадцать.
<i>Семь тринадцать.</i>
Sept heures treize (7h13).

Три пятнадцать.
<i>Три пятнадцать.</i>
Trois heures quinze (3h15).
Пятнадцать минут четвертого.
<i>Пятнадцать минут четвертого.</i>
Trois heures un quart (3h15).
Одиннадцать тридцать.
<i>Одиннадцать тридцать.</i>
Onze heures trente (11h30).

океан
<i>океан</i>
océan
озеро
<i>озеро</i>
lac
река
<i>река</i>
rivière, fleuve

бассейн
<i>бассейн</i>
piscine
башня
<i>башня</i>
tour
мост
<i>мост</i>
pont

туалет
<i>туалет</i>
toilettes
улица
<i>улица</i>
rue
площадь
<i>площадь</i>
place

гора
<i>гора</i>
montagne
холм
<i>холм</i>
colline, tertre
долина
<i>долина</i>
vallée, val

суббо́та

воскресе́нье

январь

февра́ль

март

апре́ль

май

ию́нь

ию́ль

а́вгуст

сентя́брь

октя́брь

ноя́брь

дека́брь

весна́

ле́то

о́сень

зима́

сего́дня

вчера́

завтра

день рождéния

С днём рождéния !

Русский для Туристов

Русский алфавит

А а	<i>А а</i>	Б б	<i>Б б</i>	В в	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>	Д д	<i>Д д</i>	Е е	<i>Е е</i>
Ё ё	<i>Ё ё</i>	Ж ж	<i>Ж ж</i>	З з	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>	Й й	<i>Й й</i>	К к	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>	М м	<i>М м</i>	Н н	<i>Н н</i>



О о	О о	П п	П п	Р р	Р р
С с	С с	Т т	Т т	У у	У у
Ф ф	Ф ф	Х х	Х х	Ц ц	Ц ц
Ч ч	Ч ч	Ш ш	Ш ш	Щ щ	Щ щ
Ъ ъ	Ъ ъ	Ы ы	Ы ы	Ь ь	Ь ь
Э э	Э э	Ю ю	Ю ю	Я я	Я я

Travlang's Foreign Languages for Travelers
 Covering 80 Languages
TravLang
 FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS
 Fremdsprachen für Reisende
 Langues Étrangères pour Voyageurs
<http://www.travlang.com/>

сего́дня <i>сего́дня</i> aujourd'hui
вче́ра <i>вче́ра</i> hier
за́втра <i>за́втра</i> demain

день рождéния <i>день рождéния</i> anniversaire
С днём рождéния ! <i>С днём рождéния !</i> Joyeux anniversaire !
Русский для Туристов <i>Русский для Туристов</i> Le russe pour les touristes

нояб́рь <i>нояб́рь</i> novembre
дека́брь <i>дека́брь</i> décembre
весна́ <i>весна́</i> printemps

ле́то <i>ле́то</i> été
осе́нь <i>осе́нь</i> automne
зима́ <i>зима́</i> hiver

май <i>май</i> mai
ию́нь <i>ию́нь</i> juin
ию́ль <i>ию́ль</i> juillet

август <i>август</i> août
сентя́брь <i>сентя́брь</i> septembre
октя́брь <i>октя́брь</i> octobre

суббо́та <i>суббо́та</i> samedi
воскресе́нье <i>воскресе́нье</i> dimanche
январь <i>январь</i> janvier

февра́ль <i>февра́ль</i> février
ма́рт <i>ма́рт</i> mars
апре́ль <i>апре́ль</i> avril

Impression des *MémoCartes*

Papier MicroApplication A4 200 g/m²

Cartes de Visite *Haute Qualité* Recto/Verso